

### **Public versus private through letters \***

Víctor Pampliega Pedreira, Ana Luísa Costa and Elisa García Prieto  
CLUL, University of Lisbon

Letter writing is an invaluable source for the study of past societies. The systematic analysis of letters can reveal not only individual lives but also social behaviours in the process of evolution. Our purpose is to make a reflection on the border between the public and the private, two domains that frame individual lives. Although, *a priori*, the private-public distinction seems a clear-cut one for us today, we know that it is the outcome of an evolution. In former periods, such a distinction was more blurred and complex. Thus, letter writing becomes a useful source for the understanding of such evolution process. This paper is based on the systematic analysis of a (Spanish-Portuguese) letter *corpus* from the 1600-1834 timespan. The letters' texts can offer us a set of clues for the 'public *versus* private' issue. Those can be either textual-discursive clues or content clues, such as private and personal information given inside an official or a business letter. On the other hand, we want to cross compare our epistolarity analysis with the results offered by other studies, the ones that trace the domestic space evolution and the connection between domesticity and the private sphere.

La escritura epistolar es una fuente inestimable para el conocimiento de las sociedades pasadas. A través de su análisis sistemático podemos rastrear no sólo vidas particulares, sino también comportamientos sociales que sufren una evolución a través de los años. Nuestro objetivo es reflexionar sobre división entre los ámbito público y privado que constituyen los espacios que rigen las vidas de los individuos. Si bien, *a priori*, esa distinción aparece clara para la época contemporánea, sabemos que su existencia es producto de una evolución y que, por tanto, en otros periodos sus fronteras fueron más difusas y complejas. La escritura epistolar se convierte así en una fuente útil para entender ese proceso evolutivo. Este trabajo se basa en el análisis sistemático de un corpus epistolar (hispano- portugués) que se extiende cronológicamente desde 1600 hasta 1834. Esas misivas pueden ofrecernos una serie de pistas que nos permitan conocer ese proceso evolutivo: desde cuestiones más relacionadas con el discurso textual hasta otras relativas al contenido de las mismas (por ejemplo, aparición de informaciones privadas y personales en correspondencias de oficio o negocios). Además, es interesante contrastar este análisis epistolar con los estudios que abordan la evolución del espacio doméstico y su conexión con la domesticidad y la esfera privada.

\* Funded by the European Research Council, ERC Advanced Grant 2011, GA 295562.